

# ह्युमन प्यापिलोमाभाइरस (एच.पि.भी.) खोप

Human papillomavirus (HPV)

## अभिभावक जानकारी पत्र

नेशनल हेल्थ एण्ड मेडिकल रिसर्च काउन्सिलद्वारा विद्यालय खोप कार्यक्रममा किशोरकिशोरीहरूको लागि सिफारिश गरेका खोपहरू एन.एस.डब्ल्यू. हेल्थ (NSW Health) ले प्रदान गर्छ। बाबुआमा / अभिभावकले हस्ताक्षर गरेको मन्जुरी उपलब्ध गराउनु पर्नेछ।

### तपाईंको अर्को कदमहरू

- तपाईंले गर्नु पर्ने अन्य कुराहरू
- यदि तपाईं आफ्नो बच्चालाई ह्युमन प्यापिलोमाभाइरस (एच.पि.भी.) विरुद्ध खोप दिन चाहनुहुन्छ भने यो मन्जुरी फारम पूरा भर्नुहोस् र हस्ताक्षर गरेको मन्जुरी फारम आफ्नो बच्चा मार्फत विद्यालयमा फर्काई दिनुहोस्।
- यदि तपाईं आफ्नो बच्चालाई मिजल्स (दादुरा), मम्प्स (गल्फु रोग) र रूबेला विरुद्ध खोप दिन चाहनु हुन्छ भने मन्जुरी फारम नभर्नुहोस् अथवा फिर्ता नगर्नुहोस्।

### प्रश्न. एच.पि.भी. भनेको के हो र यो कसरी फैलिन्छ ?

ह्युमन प्यापिलोमाभाइरस (एच.पि.भी.) भनेको महिला र पुरुष दुवैलाई असर पार्ने सामान्य भाइरस हो। यो भाइरस भएको कुनै व्यक्तिसँग यौन क्रियाकलापमा हुँदा यौनाङ्ग सम्पर्कबाट एच.पि.भी. फैलिन्छ। यो भाइरस छालाको अति सूक्ष्म प्वालहरूबाट छिर्छ र रगत वा अन्य शारीरिक तरल पदार्थहरूबाट सर्दैन। कण्डमहरू प्रयोग गर्दा पूरै यौनाङ्गको छालाको भाग नछोप्ने हुनाले सीमितरूपमा मात्र सर्नबाट बचाउँछ।

सबै प्रकारका एच.पि.भी. का देखिने लक्षणहरू हुन्छ भन्ने छैन। एच.पि.भी. संक्रमण भएका धेरै मानिसहरूलाई यसको बारे थाहा हुँदैन।

केही एच.पि.भी. प्रजातिहरूको कारणले शरीरको कुनै पनि भागमा मूसो (warts) हरू देखिन सक्छ। यसमा जननांग (योनीद्वार, योनी, गर्भाशयको नली, लिंग, अण्डकोष, मलद्वार र पेरिनियम) पनि पर्दछ। ती मूसोहरू सामान्यतया नदुख्ने हुन्छन्, तर कहिलेकाहीं चिलाउने वा असजिलो हुने हुन्छन्। शरीरमा मूसोहरू एच.पि.भी. का जुन प्रजातिहरूका कारणले देखिन्छ, त्यसलाई 'न्यून-जोखिम' भएका प्रजातिहरू भनिन्छ किनकी यी क्यान्सरसँग सम्बन्धित छैनन्।

एच.पि.भी. का अन्य प्रजातिहरूलाई 'उच्च-जोखिम' भएका प्रजातिहरू भनिन्छ किनकी यिनीहरू क्यान्सर-हुनुअघिका कोशिकाहरूलाई बढाउन सक्छन्। यदि उपचार गरिएन भने ती कोशिकाहरू क्यान्सरमा परिणत हुन सक्छन्।

'उच्च-जोखिम' भएको एच.पि.भी. विश्वभरि हुने 5% क्यान्सरको लागि जिम्मेवार छ।

- प्रायः सबै किसिमको सर्भिकल क्यान्सर
- मलद्वारमा हुने क्यान्सरको 90%
- योनीद्वारमा हुने क्यान्सरको 78%
- ओरोफारिन्जील क्यान्सर (गलाको पछाडीपट्टी, जिब्रोमा र टन्सिलमा हुने क्यान्सर) को 60%
- योनी क्यान्सरको 25%
- पुरुष लिङ्ग (पेनाइल) क्यान्सरको 50%

पुरुषहरूलाई खोप लगाउनाले पुरुषमा हुने क्यान्सरहरू र जेनाइटल वार्ट्स (genital warts) बाट बचाउँछ र, महत्वपूर्णरूपमा, त्यसले महिलालाई सर्भिकल क्यान्सरहरूबाट पनि बचाउँछ।

### प्रश्न. खोपहरूले कसरी काम गर्छ ?

खोपहरूले केही खास संक्रमणहरूसँग प्रतिरक्षा प्रणालीद्वारा लड्नलाई सहायता गर्ने काम गर्छ। यदि खोप लगाएको व्यक्ति यस्ता संक्रमणहरूको सम्पर्कमा आयो भने, उसको प्रतिरक्षा प्रणालीले अझ प्रभावकारी रूपमा प्रतिक्रिया देखाएर रोगलाई बढ्नबाट रोक्न वा यसको गम्भीरतालाई धेरैहदसम्म घटाउन सक्षम हुन्छ।

### प्रश्न. कुन खोप प्रयोग गरिन्छ ?

9 प्रकारका एच.पि.भी. (6, 11, 16, 18, 31, 33, 45, 52 र 58) विरुद्ध बचाउने एच.पि.भी. खोप प्रयोग गरिन्छ।

### प्रश्न. मेरो बच्चालाई एच.पि.भी. (HPV) खोपको कतिवटा डोज चाहिन्छ?

अन्तर्राष्ट्रिय अनुसन्धानले कुनै पनि एच.पि.भी. खोपको एउटा डोजले दुई-डोज कोर्सको जति नै सुरक्षा प्रदान गर्ने देखाउँछ। यस प्रमाणका आधारमा, अष्ट्रेलियन टेक्निकल एडभाइजरी ग्रुप अन इम्युनाइजेसन (Australian Technical Advisory Group on Immunisation; ATAGI) ले सन् 2023 बाट एउटा डोज भएको एच.पि.भी. खोप तालिकाको लागि सिफारिश गरेको छ।

इम्युनोकोम्प्रोमाइज भएका (immunocompromised) केही किशोरकिशोरीहरूलाई एच.पी.भी. खोपको तीन डोज लगाउन सिफारिस गरिएको छ। 3 डोज तालिकाको लागि डोज 1 र डोज 2 को बीच 2 महिनाको अन्तराल तथा डोज 2 र डोज 3 को बीचमा 4 महिनाको अन्तराल हुनु आवश्यक छ।

निम्न भएकाहरूलाई गम्भीर इम्युनोकोम्प्रोमाइज भनेर परिभाषित गरिएको छ:

- प्राथमिक या माध्यमिक प्रतिरक्षा क्षमताको कमि (बी लिम्फोसाइट एन्टीबडी र टी लिम्फोसाइटको पूर्णतामा वा आंशिक रूपमा कमी)
- एच.आई.भी. (HIV) संक्रमण भएकाहरू
- क्यान्सर भएका व्यक्तिहरू
- अंग प्रत्यारोपण गरेका व्यक्तिहरू
- अटोइम्युन (autoimmune) रोग भएका व्यक्तिहरू
- महत्वपूर्ण इम्युनोसप्रेसिभ थेरेपी (एस्प्लेनिया वा हाइपोस्प्लेनिया बाहेक) गरेका व्यक्तिहरू।

### पहिले नै एक डोज लिइसकेका किशोरकिशोरीहरूको हकमा के हुन्छ?

एच.पी.भी. खोपको एउटा डोज लगाइसकेका विद्यार्थीलाई अब दोस्रो डोजको आवश्यकता पर्दैन। उनीहरूलाई अप टु डेट र पूर्ण खोप लगाइएको मानिनेछ।

एच.पि.भी. खोपले एच.पि.भी.का कारण हुने सबै प्रकारका सर्भिकल क्यान्सर विरुद्ध बचाउन नसक्ने भएकोले खोप दिइने महिलाहरूको लागि नियमित सर्भिकल स्क्रिनिङ्ग (पहिले प्याप स्मियर भनिने) को अझै महत्व छ। 25 वर्ष उमेरदेखिका यौन कृयाकलापमा सकृय रहेका सबै महिलाहरूले एच.पि.भी. खोप लिइसकेको भए पनि नभए पनि सर्भिकल स्क्रिनिङ्ग परीक्षण प्रत्येक 5 वर्षमा गराउनु पर्छ।

### प्रश्न. कसले खोप लगाउनुपर्छ ?

कक्षा 7 (Year 7) का सबै विद्यार्थीहरू र इन्टेन्सिभ इङ्लिस सेन्टर (Intensive English Centre) का 12 वर्ष उमेरदेखिका विद्यार्थीहरूले एच.पी.भी. खोपको एक डोज तालिका लिनुपर्छ। थप जानकारीको लागि, तपाईंको स्थानीय सार्वजनिक स्वास्थ्यलाई 1300 066 055 मा सम्पर्क गर्नुहोस् ।

### प्रश्न. कसलाई खोप दिनु हुँदैन ?

एच.पी.भी. खोप निम्न व्यक्तिहरूलाई दिनु हुँदैन:

- गर्भवती भएमा अथवा हुने सम्भावना छ भने।
- पहिले खोप लगाएपछि एनाफाइलेक्सिस भएको छ भने
- खोपमा भएको मिश्रणको कारणले एनाफाइलेक्सिस भएको छ भने (तल सुचिकृत गरिएको)
- यीस्ट (yeast) को कारणले पहिला एनाफाइलेक्सिस भएको छ भने।

### प्रश्न. यो खोप कतिको प्रभावकारी छ?

बढी जोखिमयुक्त प्रकारका एच.पि.भी. जसले महिलामा 90 प्रतिशत भन्दा बढी सर्भिकल क्यान्सर गराउँछ, त्यस विरुद्ध यस खोपले बचाउँछ र पुरुषमा हुने क्यान्सर गराउन मद्दत गर्ने अतिरिक्त प्रकारका एच.पि.भी. विरुद्ध पनि सुरक्षा प्रदान गर्छ।

सबैभन्दा पछिल्लो अनुसन्धानले सो खोपले अझै पनि खोप दिएको 10 वर्षभन्दा पनि बढी समयसम्म झण्डै 100% सुरक्षा प्रदान गर्ने देखाएको छ। राष्ट्रिय एच.पी.भी. खोप कार्यक्रम शुरू गरिएपछि (महिलाहरूका लागि सन् २००७ मा र पुरुषहरूका लागि सन् २०१३ मा) निम्न घटनाहरूको निम्नानुसार परिवर्तन भएको छ:

- खोप योग्य उमेर समूहमा विशेष-प्रकारका (high-grade) गर्भाशयका असामान्यताहरू लगभग 50% ले घटेका छन्।
- किशोर व्यक्तिहरूको जननांगमा हुने मूसोहरू (warts) मा 90% ले गिरावट आएको छ।

सर्भिकल क्यान्सर सामान्यतया 10 वर्ष वा अझै बढी समयमा विकसित हुनेहुँदा सो क्यान्सरको न्यूनिकरणमा उक्त खोपको भूमिका केही समयका लागि स्पष्ट हुँदैन।

सन् 1991 मा राष्ट्रिय सर्भिकल स्क्रिनिङ (National Cervical Screening) कार्यक्रम र सन् 2007 मा राष्ट्रिय मानव प्यापिलोमा भाइरस (Human Papilloma Virus; HPV) खोप कार्यक्रम शुरू भएपछि सर्भिकल (पाठेघरको मुख) क्यान्सरका घटनाहरूमा उल्लेखनीयरूपमा कमी आएको छ।

### प्रश्न. यदि मैले बच्चाको उमेर बढुन्जेल पर्खिन चाहें भने के हुन्छ?

यौन कृयाकलापमा सक्रिय हुनु अघि किशोरकिशोरीहरूलाई एच.पि.भी. खोप दिएमा सबैभन्दा बढि प्रभावकारी हुन्छ। यो खोप तपाईंको बच्चा स्कूलमै हुँदा सक्कल मन्जुरी पत्र फिर्ता बुझाएपछि स्कूलमा मात्र दिन सकिन्छ। यदि तपाईंले तपाईंको बच्चा ठूलो भइन्जेल पर्खिन चाहनु भयो भने तपाईंले जी.पी. (GP) सँग खोप लगाउने व्यवस्था मिलाउनु पर्छ।

यदि खोप जीपी (GP) वा फार्मासिस्ट माफर्त लगाइएको हो भने, खोप निःशुल्क रहने छ तर तपाईंले कन्सल्टेसन फि (consultation fee) तिर्नुपर्ने हुनसक्छ।

### प्रश्न. खोपमा के एडिटिभ्स (मिश्रण) मिसाइएको हुन्छ ?

खोपमा यीस्ट, एलुमिनिडम एडजुभेन्ट, सोडियम क्लोराइड, एल-हिस्टीडाइन, पोलीसोरबेट र सोडियम बोरेट मिसाइका हुन्छन्। यी मिश्रणहरू खोपमा ज्यादै सानो परिमाणमा समावेश गरिएको हुन्छ ताकी त्यसले खोपलाई काम गर्न सहायता पुऱ्याउँछ वा खोपलाई संरक्षित राख्ने वस्तुकोरूपमा कार्य गर्छ।

### प्रश्न. खोपहरू कतिको सुरक्षित छन् ?

अष्ट्रेलियामा प्रयोग हुने खोपहरू सुरक्षित छन् र थेराप्युटिक गुड्स एडमिनीस्ट्रेशन (Therapeutic Goods Administration; TGA) बाट पारित हुनुअघि कडा सुरक्षा परीक्षण पास गर्नुपर्छ। यसको साथै TGA ले प्रयोगमा आएका खोपहरूको सुरक्षा अनुगमन गर्छ।

### प्रश्न. खोपबाट हुने अन्य असरहरू के के हुन् ?

सामान्यतया यसको असरहरू हल्का हुन्छन् र प्रायः सुई दिईएको ठाउँमा दुख्ने, सुन्निने अथवा रातो हुने जस्तो हुन्छन्। गम्भीर किसिमका असरहरू अत्याधिक दुर्लभ हुन्छन्। एच.पि.भी. (HPV) खोप दिएपछि सम्पर्क गरिएका एन.एस.डब्ल्यू. का अभिभावकहरूका अनुसार 11% विद्यार्थीहरूमा हल्का असरहरू देखिएको थियो भने केवल 0.5% लाई मात्र चिकित्सकीय रेखदेखको आवश्यकता परेको थियो। खोपको असरहरूको बारे थप जानकारी उपभोक्ता औषधी सूचना (सीएमआई) मा [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination) मार्फत प्राप्त गर्न सकिन्छ। खोप दिए पश्चात् अतिरिक्त असरहरूप्रति चासो राख्ने बाबुआमाहरूले जी.पी. (GP) लाई सम्पर्क गर्नुपर्छ, जसले स्थानीय जन स्वास्थ्य इकाईमा खबर गरिदिनु पर्छ।

### प्रश्न. एनाफाइलेक्सीस भनेको के हो ?

एनाफाइलेक्सीस (Anaphylaxis) अचेत हुने र चाँडो उपचार गरिएन भने मृत्यु नै हुनसक्ने गम्भीर एलर्जिक प्रतिक्रिया हो। खोप दिएपछि यस्तो देखिने एकदमै दुर्लभ हुन्छ। विद्यालयमा खोप दिने नर्सहरू एनाफाइलेक्सीसको उपचारको लागि पूर्ण तालिमप्राप्त हुन्छन्।

### प्रश्न. के मेरो छोरीले अझै सर्भिकल स्क्रिनिङ गराउनुपर्छ?

पर्छ। एच.पि.भी. खोपले एच.पि.भी.का कारण हुने सबै प्रकारका सर्भिकल क्यान्सर विरुद्ध बचाउन नसक्ने भएकोले खोप दिइने महिलाहरूको लागि नियमित सर्भिकल स्क्रिनिङ (पहिले प्याप स्मियर भनिने) को अझै महत्त्व छ।

25 वर्ष उमेरदेखिका यौन कृयाकलापमा सकृय रहेका सबै महिलाहरूले एच.पि.भी. खोप लिइसकेको भए पनि नभए पनि सर्भिकल स्क्रिनिङ परीक्षण प्रत्येक 5 वर्षमा गराउनु पर्छ।

### प्रश्न. यदि मेरो बच्चालाई दम (asthma) छ र पफर (puffer) द्वारा कोर्टिसोन (cortisone) अथवा प्रेडनीसोन (prednisone) लिने गरेको छ भने के हुन्छ ?

दमको कारणले जुनसुकै औषधि लिएको भएतापनि सुरक्षित तरीका अपनाएर कसैलाई यो खोप दिन सकिनेछ।

### खोप दिनको लागि कसले मञ्जुरी दिन सक्छ र के मञ्जुरी फिर्ता लिन सकिन्छ ?

18 वर्ष उमेर मुनिका विद्यार्थीहरूको लागि खोप दिन बाबुआमा/अभिभावकहरूले मात्र मञ्जुरी दिन सक्छन्। 18 वर्ष र त्यस माथि उमेरका विद्यार्थीहरूले आफ्नै खोपको लागि मञ्जुरी दिन सक्छन् र उनीहरूले अनुमति फारम भरी 'बाबुआमा / अभिभावकहरू' संकेत गरिएको ठाउँमा हस्ताक्षर गर्नुपर्छ। स्कूललाई मञ्जुरी फिर्ता गर्ने लिखित सुचना दिएर वा मञ्जुरी फिर्ताको लागि स्कूलमा फोन गरेर कुनै पनि समयमा मञ्जुरी फिर्ता लिन सकिन्छ।

### प्रश्न. गर्भवती भएका अथवा हुन सक्ने आशंका भएका महिला विद्यार्थीलाई खोप दिन मिल्छ ?

मिल्दैन। गर्भवती भएका, अथवा आफू गर्भवती भएको हुनसक्ने आशंका गरिरहेका महिला विद्यार्थीलाई खोप दिन मिल्दैन। खोप दिने दिनमा नर्सहरूले महिला विद्यार्थीहरूलाई गर्भवती भएको अथवा हुन सक्ने आशंका छ कि भनेर सोध्नेछन्।

यदि विद्यार्थीले छ भन्ने उत्तर दिएमा उसलाई खोप दिइने छैन। अनि सो विद्यार्थीलाई तुरून्तै यस विषयमा आफ्नो बाबुआमा / अभिभावकसँग छलफल गर्न र चिकित्सकको सहायता लिन आग्रह गरिनेछ। यसको साथै उनीलाई सल्लाह, सहयोग र निर्देशनको लागि स्वास्थ्य सिफारिस सेवाको सम्पर्क विवरणहरू दिइनेछ।

### प्रश्न. विद्यालयमा नर्स आएको दिन मेरो बच्चा बिरामी वा अनुपस्थित भएर खोप लगाउन छुट्यो भने मैले के गर्न सक्छु ?

यदि स्कूलमा एच.पि.भी. खोप लगाउन छुटेको छ भने सकेसम्म चाँडो त्यो लगाई हाल्नु पर्दछ। केही विद्यालयहरूले क्याचअप क्लिनिकहरू आयोजना गर्दछन्, अन्यथा अभिभावकहरूले खोप लगाउने व्यवस्था मिलाउन आफ्नो स्थानीय जी.पी. वा फार्मासिस्टलाई सम्पर्क गर्नुपर्छ।

### प्रश्न. मैले कसरी खोपहरूको रेकर्ड प्राप्त गर्न सक्छु?

तपाईंको बच्चाको खोपहरूको जानकारी अष्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिष्टर (Australian Immunisation Register; AIR) मा अपलोड गरिनेछ ता कि यसलाई तपाईंको बच्चाको इम्युनाइजेशन इतिहाससँग जोड्न सकिन्छ।

अभिभावकहरूले आफ्नो बच्चा १४ वर्ष नपुगन्जेलसम्म कुनै पनि समयमा आफ्नो बच्चाको ए.आई.आर. इम्युनाइजेशन हिस्ट्री स्टेटमेन्ट (AIR Immunisation History Statement) को लागि अनुरोध गर्न सक्छन्, र १४ वर्ष र त्यसभन्दा बढी उमेरका विद्यार्थीहरूले आफ्नो इम्युनाइजेशन इतिहासको विवरणको लागि निम्न बमोजिम अनुरोध गर्न सक्छन्:

- मेडिकेयर अनलाइन एकाउन्ट प्रयोग गरेर [myGov my.gov.au/](http://myGov.my.gov.au/) मार्फत
- मेडिकेयर एक्सप्रेस प्लस एप (Medicare Express Plus App) प्रयोग गरेर [www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps](http://www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps)
- ए.आई.आर. साधारण सोधपुछ (AIR General Enquiries) लाई 1800 653 809 मा फोन गरेर।

**प्रश्न. मेरो बच्चाको बारेमा दिइएको जानकारीलाई के गरिन्छ ?**

मन्जुरी फारममा तपाईंले दिएको जानकारीहरू एन.एस.डब्ल्यू. र कमनवेल्थको कानूनमा भएको कडा गोपनीयता (confidentiality and privacy) प्रावधानहरूको अधीनमा रहनेछन् (संलग्न प्राइभेसी स्टेटमेन्ट हेर्नुहोस्)।

यी सूचनालाई एन.एस.डब्ल्यू. स्वास्थ्य इम्युनाइजेशन रजिष्टरमा प्रविष्ट गरिनेछ र त्यसपछि अष्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिष्टर (AIR) मा अपलोड गरिनेछ ताकि यो तपाईंको बच्चाको विद्यमान इम्युनाइजेशन ईतिहाससँग जोड्न सकिनेछ र माईगभ (MyGov) मा हेर्न सकिनेछ।

एच.पि.भी. खोप लिने महिला विद्यार्थीहरू – यस मन्जुरी फारममा हस्ताक्षर गरेर, तपाईंले भविष्यमा नेशनल सर्भिकल स्क्रिनिङ्ग प्रोग्राम (National Cervical Screening Program) रजिष्टरसँग सम्पर्क स्थापित गर्न आफ्नो बच्चाको स्वास्थ्य जानकारी खुलासा गर्न मन्जुरी दिनु भएको छ।

**प्रश्न. विद्यालयमा खोप कार्यक्रमको बारेमा थप जानकारी मैले कहाँ प्राप्त गर्न सक्छु ?**

- थप जानकारी निम्नानुसार प्राप्त गर्न सकिन्छ :
- एन.एस.डब्ल्यू. हेल्थ (NSW Health) को वेवसाइट [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination) मा गएर,
- तपाईंको स्थानीय पब्लिक हेल्थ युनिटलाई 1300 066 055 मा सम्पर्क गरेर।

# Human papillomavirus (HPV) vaccine Parent Information Sheet

October 2023 © NSW Health. SHPN (HP NSW) 230689-1-16



## एच.पी.भी. खोपको लागि मञ्जुरी

अभिभावक / संरक्षकले भर्नुपर्ने। कृपया कालो अथवा निलो कलम प्रयोग गरी ठूलो (CAPITAL) अक्षरमा लेख्नुहोस्।

### 1. विद्यार्थीको विवरण

थर

नाम

जन्म मिति

 /  / **20** 

लिङ्ग

 पुरुष  महिला

कक्षा

 अनिश्रित/अन्तरलिंगी/  
 अनिर्दिष्ट

विद्यालयको नाम

मेडिकेयर नम्बर

       
 मेडिकेयर कार्डमा तपाईंको बच्चाको  
 नामको छेउमा भएको नम्बर

### 2. आदिवासी (Indigenous) सम्बन्धी जानकारी

 होइन  हो, एवोरीजिनल  हो, टोरेस स्ट्रेट आइल्याण्डर  हो, एवोरीजिनल  
 र टोरेस स्ट्रेट आइल्याण्डर दुवै

### 3. तपाईंको विवरण – अभिभावक तथा कानुनी संरक्षक

एच.पी.भीको खोपबाट हुने फाइदाहरू तथा त्यसको कारणबाट हुनसक्ने सम्भावित असरहरूको बारेमा दिइएको जानकारीहरू मैले पढे र बुझे।

म यस मार्फत माथि नाम उल्लेख गरिएको मेरो बच्चालाई एच.पी.भी. खोपको एउटा डोज लगाउन सहमति दिँदछु र नेशनल सर्भिकल स्क्रिनिंग प्रोग्राम रजिस्टर (National Cervical Screening Program Register) मा भविष्यको लिंकेजको लागि मेरो बच्चाको स्वास्थ्य जानकारीको खुलासा गर्न सहमति दिन्छु।

मलाई थाहा भए अनुसार म घोषणा गर्छु कि मेरो बच्चालाई:

- खोप लिए पछि कुनै एनाफाइलेक्टिक (अचेत हुने र चाँडो उपचार गरिएन भने मृत्यु नै हुनसक्ने एलर्जिक प्रतिक्रिया) असर भएको छैन।
- अभिभावकका लागि दिइएको जानकारी पत्रमा उल्लेख भए अनुसार खोपमा भएका तत्वहरूबाट अति संवेदनशील असर भएको छैन।
- गर्भवती छैन।

अभिभावक/संरक्षकको नाम (उदाहरणको लागि JOHN SMITH)

घरको ठेगाना (उदाहरणको लागि 5 SMITH LANE)

सबर्भ

पोष्टकोड

मोबाइल नम्बर

भरपर्दो वैकल्पिक नम्बर (एरिया कोर्ड सहित उदाहरणको लागि 02)

अभिभावक/संरक्षकको सही सही

मिति

 /  / **20** 

x

### खोप दिएपछि के गर्ने

- यसको रेकर्ड राख्नुहोस्, किनभने तपाईंले पछि यो जानकारी उपलब्ध गराउन आवश्यक पर्न सक्नेछ।
- तपाईंको बच्चाको खोपसँग सम्बन्धित जानकारी स्वतः अष्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिष्टर (AIR) मा अपलोड गरिनेछ। तपाईंले खोप मितिको बारेमा आफ्नो जी.पी. लाई अपडेट गर्न सक्नुहुन्छ।

### यदि खोप लगाएको ठाँउमा कुनै दुष्प्रभाव देखिएमा के गर्ने

- ठीक पार्नलाई खोप लगाएको ठाँउमा भिजेको चिसो कपडा राख्ने।
- दुखाइको लागि पारासिटामोल लिने।
- थप मात्रामा झोल पदार्थ पिउने।

यदि खोपको कारणले तपाईंको बच्चामा असर देखिएकोले तपाईंलाई चिन्तित बनाएको छ भने कृपया आफ्नो स्थानीय डक्टरसँग सम्पर्क गर्नुहोस्।



### खोप दिएपछि के गर्ने

- यसको रेकर्ड राख्नुहोस्, किनभने तपाईंले पछि यो जानकारी उपलब्ध गराउन आवश्यक पर्न सक्नेछ।
- तपाईंको बच्चाको खोपसँग सम्बन्धित जानकारी स्वतः अष्ट्रेलियन इम्युनाइजेशन रजिष्टर (AIR) मा अपलोड गरिनेछ। तपाईंले खोप मितिको बारेमा आफ्नो जी.पी. लाई अपडेट गर्न सक्नुहुन्छ।

### यदि खोप लगाएको ठाँउमा कुनै दुष्प्रभाव देखिएमा के गर्ने

- ठीक पार्नलाई खोप लगाएको ठाँउमा भिजेको चिसो कपडा राख्ने।
- दुखाइको लागि पारासिटामोल लिने।
- थप मात्रामा झोल पदार्थ पिउने।

यदि खोपको कारणले तपाईंको बच्चामा असर देखिएकोले तपाईंलाई चिन्तित बनाएको छ भने कृपया आफ्नो स्थानीय डक्टरसँग सम्पर्क गर्नुहोस्।



## एच.पी.भी खोपको रेकर्ड

अभिभावक/संरक्षकले

विद्यार्थीको नाम (उदाहरणको लागि JANE SMITH)

कार्यालय प्रयोजनको लागि मात्र

पाखुरा	देब्रे	खोप दिइएको समय (24घण्टा)	खोपको ब्याच नम्बर	पहिलो मात्रा
	दाहिने	:		
नर्स (परिचालिका) को सही		मिति		
x		/	2 0	

### नर्स (परिचालिका) को टिपोट

खोप नदिनाको कारण

- अनुपस्थित
- असहमति जनाउनु अर्थात इन्कार गर्नु
- सन्धो नभएको
- सही नगरेको
- मन्जुरी फिर्ता लिएको
- अन्य

## अभिभावक/संरक्षक एच.पी.भी खोपको रेकर्ड

पहिलो मात्रा

एच.पी.भी खोपको रेकर्ड

अभिभावक/संरक्षकले

विद्यार्थीको नाम (उदाहरणको लागि JANE SMITH)

कार्यालय प्रयोजनको लागि मात्र

पाखुरा	देब्रे	खोप दिइएको समय (24घण्टा)	खोपको ब्याच नम्बर	
	दाहिने	:		
नर्स (परिचालिका) को सही		मिति		
x		/		